

БЫЛБЫЛЫМ СОЛОВУШКА

Я. Колмой һүз.

Сл. Я. Кулмыя

Вольный перевод Ю. Андрианова

З. Исмәғилев муз.

Муз. З. Исагилова

p *mf*

p *rit.* *p*

Яз ки-лө лө ки - тө, йө-рәк кө - тө, кө - тө,
Вновь вес-на воск-рес - ла, сно-ва серд-цу тес - но

ff *mf* *ff*

Йөш-лек ү - тө, ү - тө, яз һы - мак.
сно - ва ждет че - го - то, грусть та - я.

f

Һин был-бы лым ми - нен, йыр-лан-ма-ған йы - - рым,
 Для ме - ня ты ста - ла со - ло-выи- ной пес - нью,

f

mf

бал-кып кил Һин ат - кан таң Һы - мак.
 что же нет те - бя, лю - бовь мо - я?!

mf

1.2.

f

3. *f*

Һи - җе көн дә кө - тәм,
Каж - дый день с на - деж - дой

mf

ки - лер - җең бит, ир - көм, бик Һа - ғын дым Һи - не,
жду те - бя, как преж - де, ве - рю я в день сча - стья

был - былым!
зо - ло - той.

mf

pp

Яз килә лә китә,
Йөрәк көтә, көтә,
Йәшлек үтә, үтә яз һымак.
Һин былбылым минең,
Йырланмаған йырым,
Балкып кил һин аткан таң һымак.

Мин йәшәйем ерзә
Һинең менән бергә,
Һин бит минең һүнмәс күз нурым.
Әле һуң һин кайза?
Былбыл булып һайра,
Күңелемде йыуат, былбылым.

Язын коштар кайта,
Гөлдәр сәскә ата,
Һин балкыйһың, бәхет йондозом.
Һине көн дә көтәм,
Килерһең бит, иркәм;
Бик һағындым һине, былбылым!

Вновь весна воскресла,
Снова сердцу тесно -
Снова ждет чего-то, грусть тая.
Для меня ты стала соловьиной песнью,
Что же нет тебя, любовь моя?!

По одним аллеям
Ходим мы, робея,
Но друг друга мы не узнаем.
Песней соловьиной
Дай мне знак счастливый,
Чтобы песне вторить соловьем.

В синем небе позднем
Радостные звезды.
Засияй и ты моей звездой!
Каждый день с надеждой
Жду тебя, как прежде,
Верю я в день счастья золотой.